

قبل قرن مضى، راودت بيير دي كوبرتا، مؤسس الألعاب الأولمبية الحديثة، فكرة إدراج الفنون في البرنامج الأولمبي. وبينما تستعد باريس لاستضافة الألعاب الأولمبية والبارالمبية 2024، أراد المعهد الفرنسي بكون المغرب أن مرتبطا بهذه الدورة الجديدة من الأولمبياد الثقافي من خلال تخصيص برنامج 2023-2024 للروابط التي توحد الفن والرياضة والحوار بين الفنانين والرياضيين من بلدينا اللذين يوليان أهمية كبيرة للرياضة.

سواء تعلق الأمر بالأخوة، التسامح، الاندماج أو التضامن، فإن القيم الأولمبية كانت دائما على توافق مع القيم التي تدعمها الثقافة. فعند ملتقى الفن والرياضة لنعمل معا حول هذا العرض الاستثنائي التي تم تصميمه من طرف «Sport en Images»، مع وكالة الأنباء الفرنسية وجريدة «L'équipe»، من أجل تعزيز التبادلات بين فرنسا والمغرب.

باستخدام الشعار الأولمبي، لنكن «أسرع، أعلى، أقوى - معًا» مع جميع الفاعلين المغاربة والفرنسيين في مجال الرياضة، لنعزز تعاوننا ونعش معًا لحظات مليئة بالمشاعر خلال الألعاب الأولمبية والبارالمبية المقبلة، هذا العرس الرياضي الكبير، الذي سيكون مذهلا، شعبيا وموحدا، ولأول مرة، يحترم مبدأ المناصفة بين النساء والرجال.
كريستوف لوكورتيري، سفير فرنسا في المغرب

Il y a un siècle, Pierre de Coubertin, fondateur des Jeux Olympiques modernes, eut l'idée d'inclure les arts dans le programme olympique. Alors que Paris se prépare à accueillir les Jeux olympiques et paralympiques de 2024, l'Institut français du Maroc a souhaité s'associer à cette Olympiade culturelle en dédiant sa programmation 2023-2024 aux liens qui unissent l'art et le sport et au dialogue qu'entretiennent les artistes et les athlètes de nos deux nations sportives.

Qu'il s'agisse de fraternité, de tolérance, d'inclusion ou de solidarité, les valeurs de l'olympisme ont toujours rejoint celles qui sont portées par la culture. A la croisée de l'art et du sport, faisons équipe autour de cette magnifique exposition conçue par Le Sport en Images avec l'Agence France-Presse et L'Équipe pour faire rayonner les échanges entre la France et le Maroc.

« Plus vite, plus haut, plus fort – Ensemble » pour reprendre la devise des Jeux, avec tous les acteurs du sport au Maroc et en France, puissions-nous renforcer nos collaborations, et vivre ensemble lors des prochains JOP 2024, avec tous les Marocains, cette grande fête sportive qui sera spectaculaire, populaire, solidaire et, pour la première fois, paritaire.

Christophe Lecourtier, Ambassadeur de France au Maroc

يعتبر الفن والرياضة مجالين منفصلين عن بعضهما، لكنهما في نفس الوقت يتقاسمان أوجه التشابه ويمكن أن تتداخل مجالاتهما أحيانا. وتعتبر الحركات التي يقوم بها الرياضيون، والتي التقطها المصورون، عن سلوكياتهم وأحاسيسهم التي تحول حركاتهم الرياضية البحتة، مثل الجري، القفز، الدوران، الغوص، والحركات التي تعتمد على القدمين أو القوة (البريك دانس)، والحركات التصاعدية (ركوب الأمواج)، ... إلى تحفة فريدة عابرة. وذلك في الوقت المناسب. فبعض الرياضات الأولمبية، تتلاءم، في حركاتها، مع هذا المبدأ أكثر من غيرها: الجمباز الإيقاعي، تخصصات الجمباز بشكل عام، الغوص، السباحة، البريك دانس وركوب الأمواج، ...

L'art et le sport sont deux domaines distincts mais ils partagent des similitudes et peuvent parfois se chevaucher. L'art du sport, ce sont des mouvements exécutés par les athlètes avec une telle grâce qu'ils participent d'un geste artistique. Les photographes saisissent ces moments furtifs, une course, un saut, une pirouette, un plongeon, des footwork et autres powermoves (breakdance), un bottom-up (surf), ... et les transforment en oeuvre éphémère, unique. En moment de grâce. Certains sports olympiques, dans leur gestuelle, se prêtent plus que d'autres à cela : la gymnastique, la GRS, les disciplines de gymnastique en général, le plongeon, la natation, le breakdance, le surf...



Le sport en images.

AFP L'ÉQUIPE



© André Lecoq / L'ÉQUIPE

Le sport en images.

Jeux Olympiques de Los Angeles, 1984 :
Nawal El Moutawakel vient de remporter la médaille d'or
du 400 m haies, c'est la première femme arabe, africaine
et musulmane à conquérir l'or olympique.

الألعاب الأولمبية في لوس أنجلوس، 1984: نوال المتوكل عند فوزها بالميدالية الذهبية
لسباق 400 متر حواجز، حيث تعتبر أول امرأة عربية، إفريقية ومسلمة تفوز بالذهب
الأولمبي.





© L'ÉQUIPE

Jeux Olympiques de Los Angeles, 1984 : l'Anglais David Moorcroft (dossard 385) devance le Marocain Saïd Aouita (622), le Néo-Zélandais John Walker (695) à la lutte avec l'Anglais Timothy Hutchings, et le Kenyan Paul Kipkoech (580), pendant l'épreuve du 5 000 m.

الألعاب الأولمبية في لوس أنجلوس، 1984: الإنجليزي ديفيد موكروفت (385) يتقدم على المغربي سعيد عويطة (622)، النيوزيلاندي جون وولكر (695) في صراع مع الإنجليزي تيموتي هوتشينغز، والكيني بول كيبكوش (580)، خلال سباق 5000 متر.



© Adrian Dennis / AFP

La Brésilienne Terezinha Guilhermina et son guide Guilherme Soares de Santana franchissent la ligne d'arrivée et remportent la finale du 100 m T11 (catégorie déficients visuels) aux Jeux Paralympiques de Londres, en 2012.

البرازيلية تيريزينا غيليرمينيا ومرشدها غيلهيرم أواريس دي سانتانا يعبران خط النهاية ويفوزان بنهائي 100 متر تي 11 (فئة ضعاف البصر) خلال منافسات الألعاب البارالمبية لندن في 2012.



580

695

622

LA 84
385





© Adrian Dennis / AFP

Photographié depuis un hublot, un nageur chinois s'entraîne lors des Jeux paralympiques de Londres en 2012.

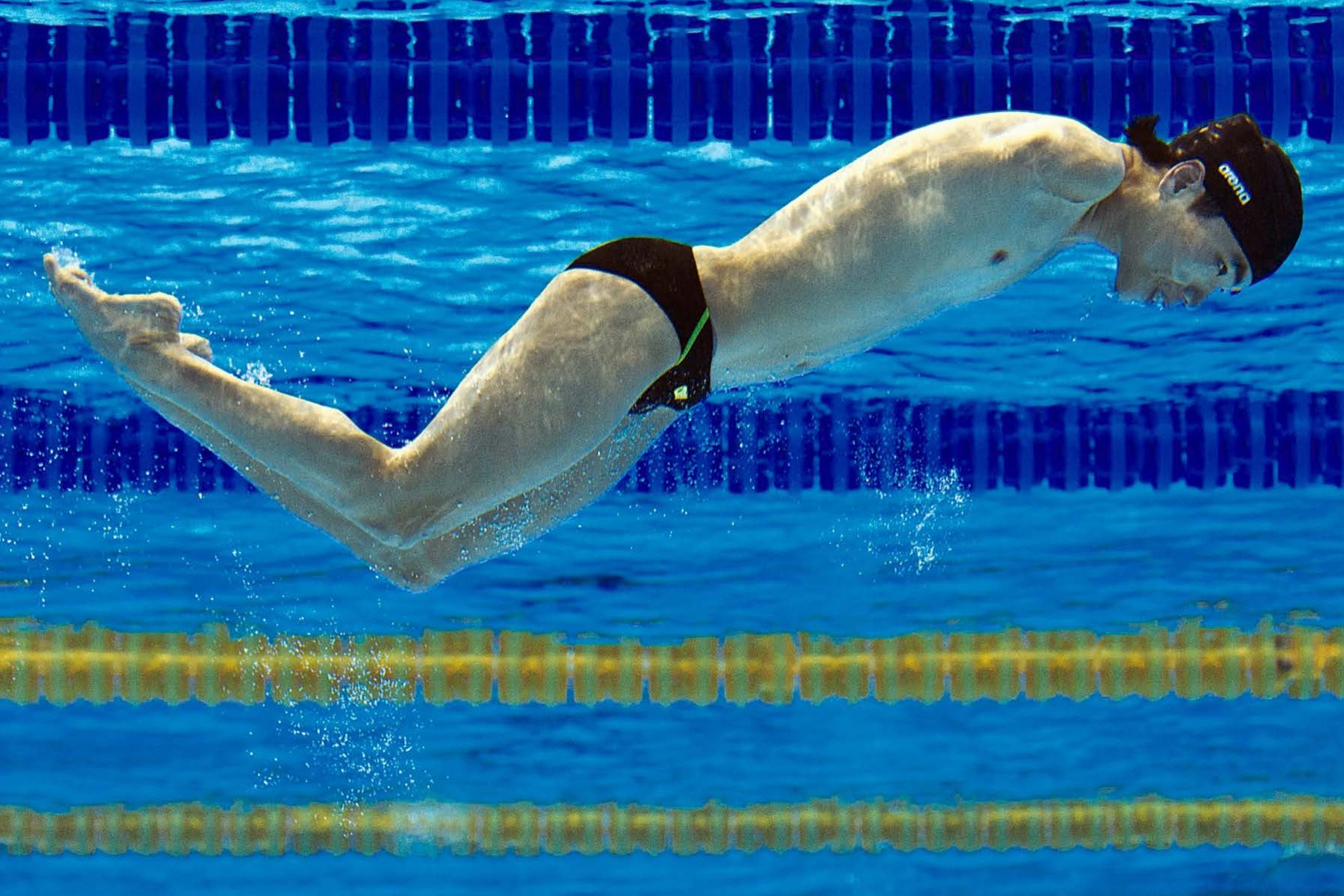
تم التقاط هذه الصورة من نافذة من تحت الماء، لسباح صيني أثناء تدريبه خلال دورة الألعاب البارالمبية لندن 2012.



© Martin Bureau / AFP

L'équipe chinoise de natation artistique concourt en finale, lors des Jeux Olympiques de Londres, en 2012.

المنتخب الصيني يقدم أداءه في نهائي مسابقات السباحة الإيقاعية خلال دورة الألعاب الأولمبية لندن 2012.







© Franck Faugère / L'ÉQUIPE

La Belge Nafissatou Thiam, double médaillée olympique en heptathlon, concourt à l'épreuve de saut aux Championnats du monde d'athlétisme, en 2022.



البلجيكية نفيساتو ثيام، الحائزة على ميداليتين أولمبيتين خلال مسابقة السباعي، تشارك في منافسات القفز في بطولة العالم لألعاب القوى سنة 2022.



© Lintao Zhang / AFP

Le Japonais Kento Momota au service lors d'un match de badminton, aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.



الياباني كينتو موموتا، يقوم بالإرسال خلال مباراة الريشة الطائرة في دورة الألعاب الأولمبية بطوكيو، سنة 2021.



Allianz
NORWAY

WORLD ATHLETICS
CHAMPIONSHIPS
OREGON 22





© Franck Seguin / L'ÉQUIPE

Le surfeur français Michel Bourez à Moorea. L'île de Tahiti accueillera l'épreuve de surf des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris en 2024.



راكب الأمواج الفرنسي ميشيل بوريز في موريا. ستستضيف جزيرة تاهيتي منافسات ركوب الأمواج لدورة الألعاب الأولمبية والبارالمبية في باريس، سنة 2024.



© Martin Bureau / AFP

Le Chinois Liang Huo exécute une figure lors de la finale de plongeon, plateforme de haut-vol à 10 m, aux Jeux Olympiques de Pékin, en 2008.



الصيني ليانغ هيو يقوم بحركة استعراضية خلال نهائي الغطس، من منصة ثابتة بارتفاع 10 أمتار، في دورة الألعاب الأولمبية بكين، سنة 2008.







© Pascal Rondeau / L'Équipe

Tony Estanguet remporte la finale de canoë-kayak C1 et sa troisième médaille d'or aux Jeux Olympiques de Londres, en 2012.

✓

الفرنسي توني إستانغيت يفوز بنهائي كانو-كايك سي 1 رجال وميداليته الثالثة خلال دورة الألعاب الأولمبية لندن، سنة 2012.



© Pierre Lahalle / L'ÉQUIPE

L'Anglais Bradley Wiggins emmène son équipe lors de l'épreuve de poursuite de cyclisme sur piste, aux Jeux Olympiques de Rio, en 2016.

✓

البريطاني برادلي ويغينز يقود فريقه في منافسات سباق التتابع في رياضة الدراجات على مضمار، خلال الألعاب الأولمبية بريو دي جانيرو، سنة 2016.







© Lionel Bonaventure / AFP

La Chinoise Yufei Lu participe à l'épreuve des barres asymétriques lors des Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

الصينية يوفي لو خلال مشاركتها في مسابقة المتوازي مختلف الارتفاع في دورة الألعاب الأولمبية طوكيو، سنة 2021.



© Christophe Simon / AFP

L'Égyptien Ibrahim Hamadtou sert lors de l'épreuve de tennis de table aux Jeux Paralympiques de Rio de Janeiro, en 2016.

المصري إبراهيم حمدتو يقوم بالإرسال في مسابقة تنس الطاولة خلال دورة الألعاب البارالمبية في ريو دي جانيرو، سنة 2016.







© François-Xavier Marit / AFP

Le Britannique Thomas Daley pénètre dans l'eau lors de l'épreuve de plongeon des Jeux Olympiques de Rio de Janeiro, en 2016.

/

البريطاني توماس دالي يخترق الماء خلال منافسات الغطس في دورة الألعاب الأولمبية ريو، سنة 2016.



© Adrian Dennis / AFP

La Thaïlandaise Nina Lamsan Ligon, sur Butts Leon, galope lors du cross-country aux Jeux Olympiques de Londres, en 2012.

/

التايلاندية نينا لامسان ليغون، ممتطية جوادها بوتس ليون، خلال منافسات اختراق الضاحية في دورة الألعاب الأولمبية لندن، سنة 2012.







© Nicolas Luttiau / L'ÉQUIPE

Novak Djokovic au service lors de l'Open d'Australie, en 2018

نوفاك دجوكوفيتش في بطولة أستراليا المفتوحة، سنة 2018.



© Thomas Coex / AFP

L'Espagnole Cristina Oviña (au centre) se débat contre les Serbes Tina Krajišnik (à gauche) et Sonja Vasić (à droite) lors du tour préliminaire de basket-ball féminin aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

الإسبانية كريستينا أوفينا (وسط الصورة) تصارع الصربيات تينا كراجيسنيك (يسار الصورة) وسونيا فاسيتش (يمين الصورة) في مباراة الجولة التمهيديّة لكرة السلة سيدات خلال دورة الألعاب الأولمبية في طوكيو، سنة 2021.







© Didier Fèvre / L'ÉQUIPE

La Française Marie-José Pérec, triple médaillée olympique, participe au relais 4 x 100 m lors des Jeux Olympiques d'Atlanta, en 1996.

✓

الفرنسية ماري-خوسي بيريك، الحائزة على ثلاث ميداليات أولمبية، خلال مشاركتها في سباق التتابع 100×4 متر في دورة الألعاب الأولمبية 1996.



© Jeff Haynes / AFP

Le Marocain Hicham El Guerrouj (à gauche) célèbre sa victoire au 1 500 m, entouré du Kenyan Bernard Lagat (à droite) et du Portugais Rui Silva, lors des Jeux Olympiques d'Athènes en 2004.

✓

المغربي هشام الكروج (يسار الصورة) يحتفل بفوزه بسباق 1500 متر، يحيط به كل من الكيني برنارد لاغات (يمين الصورة) والبرتغالي روي سيلفا، خلال دورة الألعاب الأولمبية بأثينا، سنة 2004.



Atlanta 1996

FRA

adidas





© Sébastien Boué / L'ÉQUIPE

Le Brésilien Augusto Dutra s'envole lors du concours de saut à la perche aux Championnats du monde d'athlétisme de 2019, à Doha (Qatar).

/

البرازيلي أوغوستو دوترا يحلق عاليا خلال مسابقة القفز بالزانة في بطولة العالم لألعاب القوى، سنة 2019 بالدوحة.



© Charly Triballeau / AFP

Le Russe Dmitriy Ushakov cherche l'équilibre parfait lors des Championnats du monde de trampoline, à Tokyo en 2019.

/

الروسي ديميتري أوشاكوف، يسعى إلى تحقيق التوازن المثالي خلال بطولة العالم للترامبولين في طوكيو، سنة 2019.

F World Championships







© Oli Scarff / AFP

Les Canadiens Celina Toth (à gauche) et Rylan Wiens concourent à la finale du plongeon synchronisé mixte depuis la plateforme de 10 m, aux Jeux du Commonwealth, en 2022.

/

الكنديان سيلينا توث (يسار الصورة) وريلان وينز خلال مشاركتهما في نهائي الغطس المتزامن المختلط بارتفاع 10 أمتار خلال ألعاب الكومنولث، سنة 2022.



© Oli Scarff / AFP

Le Français Naël Rouffiac dévale le parcours aux Championnats du monde junior de VTT 2023 dans la forêt de Glentress, en Écosse.

/

الفرنسي نائل روفياك يندفع في منحدر سباق اختراق الضاحية خلال بطولة العالم شبان للدراجات على الجبال 2023، في غابة غلينتريس باسكتلندا.







© Franck Fife / AFP

Le Japonais Hisayoshi Harasawa (en blanc) est renversé par le Coréen du Sud Kim Min-jong lors de l'épreuve de judo + 100 kg aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

الياباني هيسايوشي هاراساوا (بالأبيض) بعدما أطاحه الكوري الجنوبي كيم مينجونج في منافسات الجودو لأكثر من 100 كغ خلال دورة الألعاب الأولمبية في طوكيو، سنة 2021.



© Stéphane Mantey / L'ÉQUIPE

Nikola Karabatic emmène l'équipe de France lors de la finale de handball jouée (et gagnée, troisième médaille d'or) contre le Danemark aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

استخدام المؤثرات الفوتوغرافية من أجل تخليد مباراة في مباراة الشيش بين الفرنسي إروان لو بيشو (يسار الصورة) وتيمور سافين (يمين الصورة) خلال الألعاب الأولمبية طوكيو، سنة 2021.







© Stéphane Mantey / L'ÉQUIPE

L'Australien Logan Martin virevolte sur son vélo lors de l'épreuve de BMX Freestyle des Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

/

الأسترالي لوغان مارتين يقوم بلفة في الهواء خلال مسابقة بي إم إكس الحرة في دورة الألعاب الأولمبية طوكيو، سنة 2021.



© Franck Faugère / L'ÉQUIPE

Des plongeurs participent à une séance d'entraînement aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

/

غطاسون خلال مشاركتهم في حصة تدريبية في دورة الألعاب الأولمبية في طوكيو 2021.





© Thomas Coex / AFP

La gymnaste américaine Simone Biles dispute l'épreuve de gymnastique au sol lors des Jeux Olympiques de 2016 à Rio de Janeiro.

/

الأمريكية سيمون بايلز خلال مشاركتها في مسابقة الجمناز الفني في دورة الألعاب الأولمبية ريو دي جانيرو، سنة 2016.



© Anthonin Thuillier / AFP

La volleyeuse brésilienne Tandara Caixeta frappe le ballon face à deux joueuses dominicaines lors des Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

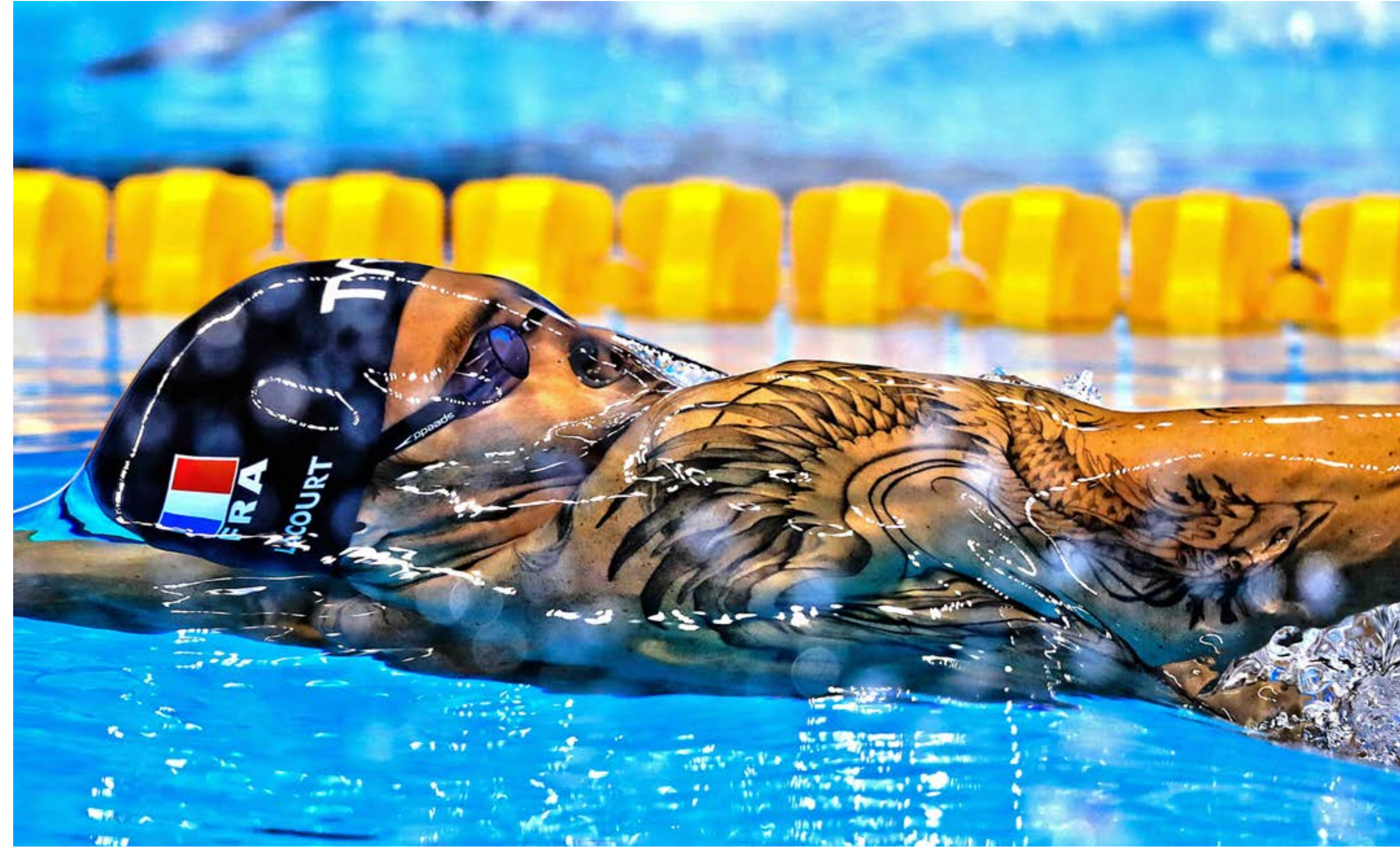
/

البرازيلية تاندارا كايكسيتا تضرب الكرة أمام لاعبتين من جمهورية الدومينيكان في دورة الألعاب الأولمبية طوكيو، سنة 2021.

Rio 2016







© Franck Seguin / L'ÉQUIPE

Le Français Camille Lacourt lors de la finale du 100 m dos aux Jeux Olympiques de Rio de Janeiro, en 2016.

/

الفرنسي كاميل لاکورت في نهائي سباق 100 متر سباحة الظهر في دورة الألعاب الأولمبية ريو دي جانيرو، سنة 2016.



© Pool / AFP

La Japonaise Miho Nonaka participe à la finale de l'épreuve d'escalade sportive de vitesse aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

/

اليابانية ميهو نوناكا خلال مشاركتها في نهائي التسلق الرياضي السريع سيدات في دورة الألعاب الأولمبية في طوكيو، سنة 2021.







© Sébastien Boué / L'ÉQUIPE

Des voiliers naviguent en formation serrée lors de l'épreuve de Finn, aux Championnats du monde de voile olympique à Hyères, en 2014.



القوارب الشراعية تبحر في تشكيل متقارب خلال مسابقة الفنلندي في كأس العالم للإبحار الشراعي الأولمبي بهيريس، سنة 2014.



© Lionel Bonaventure / AFP

Quatre fois médaillée d'or aux Jeux de 2016, vingt-trois fois championne du monde, la gymnaste américaine Simone Biles dispute la finale de la poutre aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

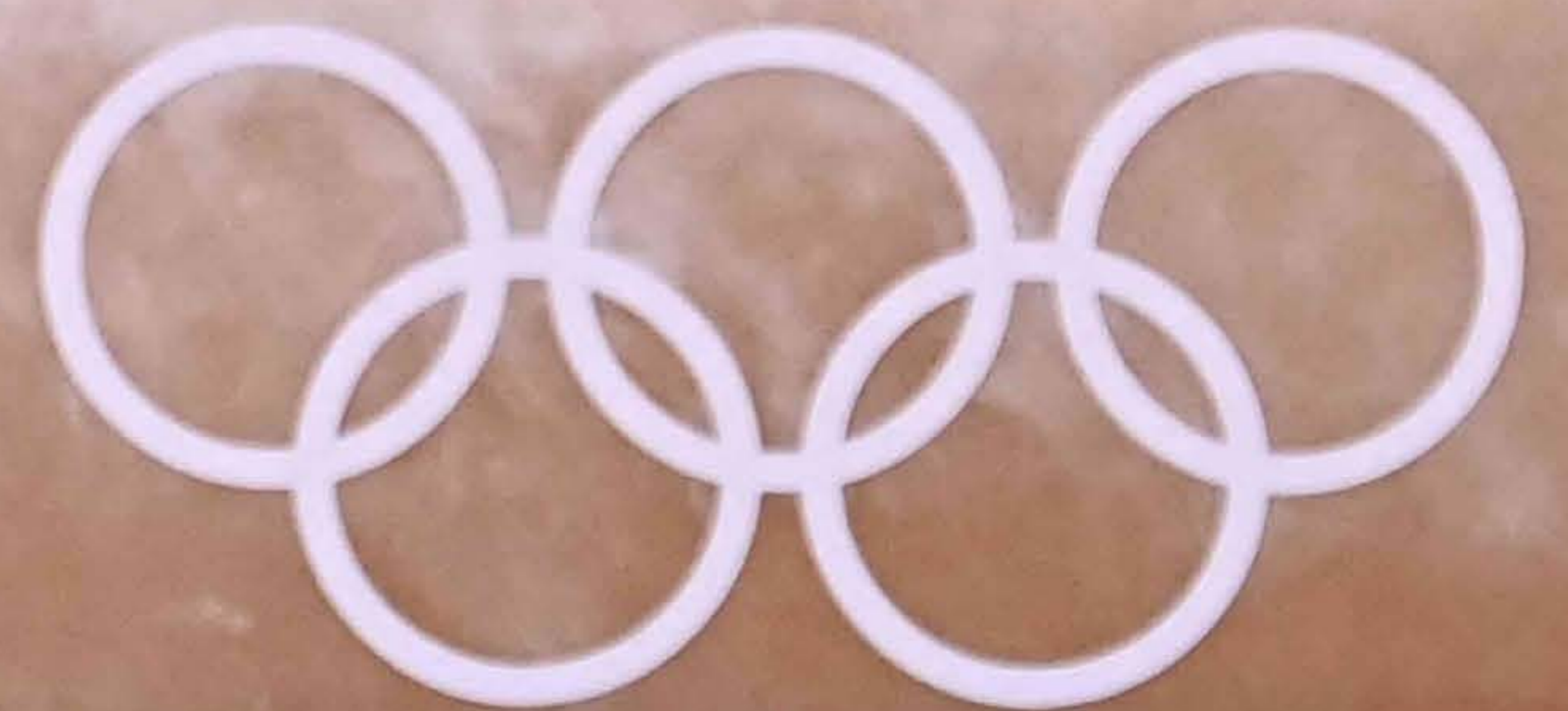


الأمريكية سيمون بايلز، الحائزة على أربع ميداليات ذهبية في ألعاب 2016 وبطلة العالم 23 مرة، خلال مشاركتها في نهائي عارضة التوازن في الألعاب الأولمبية في طوكيو، سنة 2021.





TOKYO 2020





© Dimitar Dilikoff / AFP

L'italienne Milena Baldassarri se produit aux Championnats du monde de gymnastique rythmique à Sofia, en 2018.

/

الإيطالية ميلينا بالداساري تؤدي عرضها خلال بطولة العالم للجمباز الإيقاعي في صوفيا، سنة 2018.



© Augusto Bizzi / L'ÉQUIPE

La Française Marie-Amélie Le Fur concourt au saut en longueur lors des Jeux Paralympiques de Tokyo, en 2021.

/

الفرنسية ماري-أميلي لو فور في مسابقة الوثب الطويل خلال دورة الألعاب البارالمبية طوكيو، سنة 2021.







© Pierre Lahalle / L'ÉQUIPE

La jeune skateuse française Madeleine Larcheron, 14 ans, en action lors de l'épreuve de Park aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.



الفرنسية الشابة مادلين لارشرون، 14 سنة، أثناء مشاركتها في منافسات التزلج "بارك" خلال دورة الألعاب الأولمبية طوكيو، سنة 2021.



© Christof Stache / AFP

La Britannique Sasha Pardoe s'envole lors de l'épreuve de cyclisme Freestyle BMX Park aux Championnats d'Europe de cyclisme, en 2022.



البريطانية ساشا باردو تحلق في السماء خلال مشاركتها في سباق الدراجات الحرة بي إم إكس بارك في بطولة أوروبا للدراجات، سنة 2022.







© William West / AFP

Les concurrentes de l'épreuve de voile 470 féminin régatent dans la baie de Guanabara lors des Jeux Olympiques de Rio, en 2016.

/

متسابقات يبحرن في فئة الإبحار الشراعي 470 نساء بخليج غوانابارا خلال دورة الألعاب الأولمبية في ريو، سنة 2016.



© Stéphane Mantey / L'ÉQUIPE

Course extrême de VTT, la Titan Race réunissait six cent soixante-dix cyclistes dans le désert marocain en 2019.

/

سباق الدراجات الجبلية، جمعت "مسابقة تيتان" ستمائة وسبعين دراجا في الصحراء المغربية، سنة 2019.







© Alain Mounic / L'ÉQUIPE

L' Américain Kobe Bryant s'élance pour marquer un panier lors d'un match de basket contre la Chine, aux Jeux Olympiques de Pékin, en 2008.

الأمريكي كوبي براينت ينطلق لتسجيل سلة خلال المباراة التي جمعت الولايات المتحدة الأمريكية والصين في دورة الألعاب الأولمبية في بكين، سنة 2008.



© Manan Vatsyayana / AFP

L' Américaine Lauren Crandall en action sous le regard des Australiennes Gabrielle Nance (au centre) et Grace Stewart lors d'un match de hockey sur gazon aux Jeux Olympiques de Rio de Janeiro, en 2016.

الأمريكية لورين كراندال تضرب الكرة تحت أنظار الأستراليتين غابي نانسي (في الوسط) وجريس ستيوارت خلال مباراة هوكي على العشب في دورة الألعاب الأولمبية في ريو، سنة 2016.







© Franck Fife / AFP

La Britannique Tiffany Porter (au centre) sprinte en demi-finale du 100 m haies féminin aux Jeux Olympiques de Rio, en 2016.

البريطانية تيفاني بوتر (وسط الصورة) خلال مشاركتها في نصف نهائي سباق 100 متر حواجز سيدات في دورة الألعاب الأولمبية في ريو، سنة 2016.



© Stéphane Mantey / L'ÉQUIPE

Effet photographique pour immortaliser le combat de fleuret entre le Français Erwann Le Péchoux (à gauche) et le Russe Timur Safin, aux Jeux Olympiques de Tokyo, en 2021.

استخدام المؤثرات الفوتوغرافية من أجل تخليد مباراة في مبارزة الشيش بين الفرنسي إروان لو بيشو (يسار الصورة) وتيمور سافين (يمين الصورة) خلال الألعاب الأولمبية طوكيو، سنة 2021.







© Alain Mounic / L'ÉQUIPE

La boxeuse française Estelle Mossely, médaille d'or en boxe poids léger aux Jeux Olympiques de Rio en 2016, à l'attaque lors d'un combat à Paris La Défense Arena, en 2020.

الملاكمة الفرنسية إستيل موسلي، الحائزة على الميدالية الذهبية في الوزن الخفيف في الألعاب الأولمبية في ريو سنة 2016، تهاجم خلال لقاء الملاكمة في باريس، سنة 2020.



© Lionel Bonaventure / AFP

La Française Sarah Bouyahyaoui, également connue sous le nom de Sarah Bee, effectue une figure de breakdance (ou breaking), une nouvelle discipline olympique des Jeux Olympiques et Paralympiques de Paris, en 2024.

الفرنسية سارة بويحياوي، المعروفة أيضا باسم سارة بي (Sarah Bee)، تقوم بحركة استعراضية في البريك دانس، رياضة جديدة سيتم اعتمادها بالألعاب الأولمبية في باريس، سنة 2024.







© Sébastien Boué / L'ÉQUIPE

La Française Mathilde Andraud concourt à l'épreuve de javelot aux Championnats de France de 2018, à Albi.

الفرنسية ماتيلد أندروود خلال مشاركتها في منافسات رمي الرمح في بطولة فرنسا سنة 2018، في ألبى.



© Yasuyoshi Chiba / AFP

L' Américain Matt Stutzman arme son engin lors de l'épreuve de tir à l'arc à poulies 1/8 aux Jeux Paralympiques de Tokyo, en 2021.

الأمريكي مات ستوتزمان من الولايات المتحدة أثناء مشاركته في المنافسات الفردية للرمية المركبة 8/1 خلال دورة الألعاب البارالمبية في طوكيو، سنة 2021.



NICE
COTE D'AZUR ATHLÉTIQUE

asics

ANDRAUD

3

ATHLÉ

ARMOUR





© Jérôme Prévost / L'ÉQUIPE

La Marocaine Nezha Bidouane (dossard 537) triomphe au 400 m haies devant la Russe Yuliya Nosova (693), la Cubaine Daimí Pernía (177) et l'Américaine Tonja Buford-Bailey (809) aux Championnats du monde d'athlétisme de 2001, à Edmonton.

✓

المغربية نزهة بدوان (رقم 537) تحتفل عند نهاية سباق 400 متر حواجز أمام الروسية يوليا نوسوفا (693)، الكوبية دايمي بيرنيا (177) والأمريكية طونجا بوفور-بايلي (809) خلال بطولة العالم لألعاب القوى 2001، بإدمونتون.



© Manan Vatsyayana / AFP

Le Chinois Lin Dan (de face) affronte l'Irlandais Scott Evans en badminton aux Jeux Olympiques de Londres, en 2012.

✓

الصيني لين دان (أمام الصورة) في مواجهة الإيرلندي سكوت إيفانز في مباراة الريشة الطائرة خلال دورة الألعاب الأولمبية في لندن، سنة 2012.



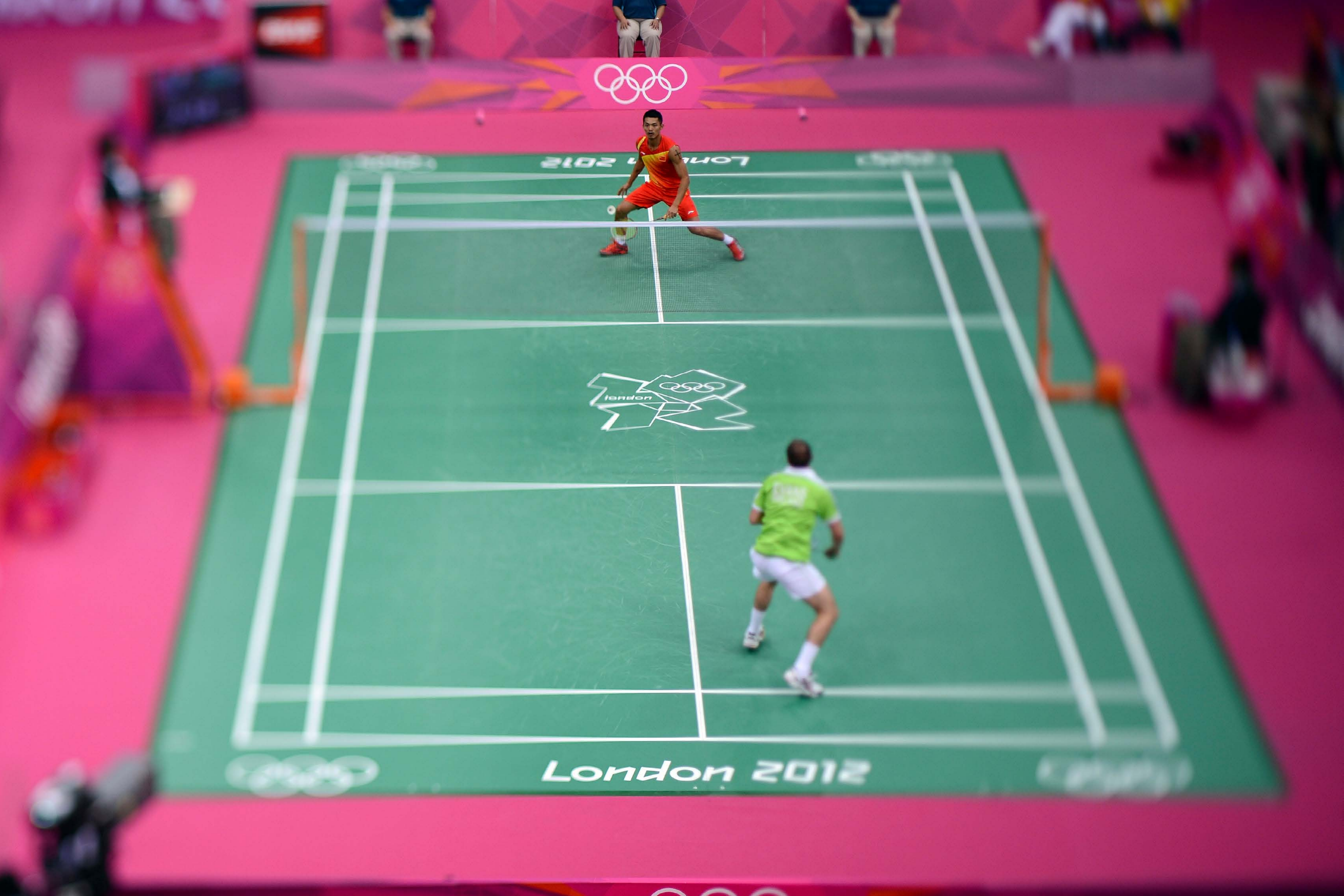
EPSON
809
EDMONTON 2001

EPSON
693
EDMONTON 2001

MOROCCO
EPSON
537
EDMONTON 2001

EPSON
177
EDMONTON 2001

823



Le sport en images.



Le défenseur de l'équipe de football du Maroc Achraf Hakimi (à droite) est félicité par sa mère à côté du milieu de terrain Abdelhamid Sabiri (à gauche) à la fin du match contre la Belgique, pendant la Coupe du monde au Qatar, en 2022.

المدافع المغربي أشرف حكيمي (يمين الصورة) يلقي التحية من والدته بجانب لاعب خط الوسط عبد الحميد الصابري (يسار الصورة) عند نهاية مباراة المغرب ضد بلجيكا خلال كأس العالم في قطر، سنة 2022.



قبل قرن مضى، راودت بيير دي كوبرتا، مؤسس الألعاب الأولمبية الحديثة، فكرة إدراج الفنون في البرنامج الأولمبي. وبينما تستعد باريس لاستضافة الألعاب الأولمبية والبارالمبية 2024، أراد المعهد الفرنسي بكون المغرب أن مرتبطا بهذه الدورة الجديدة من الأولمبياد الثقافي من خلال تخصيص برنامج 2023-2024 للروابط التي توحد الفن والرياضة والحوار بين الفنانين والرياضيين من بلدينا اللذين يوليان أهمية كبيرة للرياضة.

سواء تعلق الأمر بالأخوة، التسامح، الاندماج أو التضامن، فإن القيم الأولمبية كانت دائما على توافق مع القيم التي تدعمها الثقافة. فعند ملتقى الفن والرياضة لنعمل معا حول هذا العرض الاستثنائي التي تم تصميمه من طرف «Sport en Images»، مع وكالة الأنباء الفرنسية وجريدة «L'Équipe»، من أجل تعزيز التبادلات بين فرنسا والمغرب.

باستخدام الشعار الأولمبي، لنكن «أسرع، أعلى، أقوى - معًا» مع جميع الفاعلين المغاربة والفرنسيين في مجال الرياضة، لنعزز تعاوننا ونعش معًا لحظات مليئة بالمشاعر خلال الألعاب الأولمبية والبارالمبية المقبلة، هذا العرس الرياضي الكبير، الذي سيكون مذهلا، شعبيا وموحدا، ولأول مرة، يحترم مبدأ المناصفة بين النساء والرجال.
كريستوف لوكورتيري، سفير فرنسا في المغرب

Il y a un siècle, Pierre de Coubertin, fondateur des Jeux Olympiques modernes, eut l'idée d'inclure les arts dans le programme olympique. Alors que Paris se prépare à accueillir les Jeux olympiques et paralympiques de 2024, l'Institut français du Maroc a souhaité s'associer à cette Olympiade culturelle en dédiant sa programmation 2023-2024 aux liens qui unissent l'art et le sport et au dialogue qu'entretiennent les artistes et les athlètes de nos deux nations sportives.

Qu'il s'agisse de fraternité, de tolérance, d'inclusion ou de solidarité, les valeurs de l'olympisme ont toujours rejoint celles qui sont portées par la culture. A la croisée de l'art et du sport, faisons équipe autour de cette magnifique exposition conçue par Le Sport en Images avec l'Agence France-Presse et L'Équipe pour faire rayonner les échanges entre la France et le Maroc.

« Plus vite, plus haut, plus fort – Ensemble » pour reprendre la devise des Jeux, avec tous les acteurs du sport au Maroc et en France, puissions-nous renforcer nos collaborations, et vivre ensemble lors des prochains JOP 2024, avec tous les Marocains, cette grande fête sportive qui sera spectaculaire, populaire, solidaire et, pour la première fois, paritaire.

Christophe Lecourtier, Ambassadeur de France au Maroc

يعتبر الفن والرياضة مجالين منفصلين عن بعضهما، لكنهما في نفس الوقت يتقاسمان أوجه التشابه ويمكن أن تتداخل مجالاتهما أحيانا. وتعتبر الحركات التي يقوم بها الرياضيون، والتي التقطها المصورون، عن سلوكياتهم وأحاسيسهم التي تحول حركاتهم الرياضية البحتة، مثل الجري، القفز، الدوران، الغوص، والحركات التي تعتمد على القدمين أو القوة (البريك دانس)، والحركات التصاعدية (ركوب الأمواج)، ... إلى تحفة فريدة عابرة. وذلك في الوقت المناسب. فبعض الرياضات الأولمبية، تتلاءم، في حركاتها، مع هذا المبدأ أكثر من غيرها: الجمباز الإيقاعي، تخصصات الجمباز بشكل عام، الغوص، السباحة، البريك دانس وركوب الأمواج، ...

L'art et le sport sont deux domaines distincts mais ils partagent des similitudes et peuvent parfois se chevaucher. L'art du sport, ce sont des mouvements exécutés par les athlètes avec une telle grâce qu'ils participent d'un geste artistique. Les photographes saisissent ces moments furtifs, une course, un saut, une pirouette, un plongeon, des footwork et autres powermoves (breakdance), un bottom-up (surf), ... et les transforment en oeuvre éphémère, unique. En moment de grâce. Certains sports olympiques, dans leur gestuelle, se prêtent plus que d'autres à cela : la gymnastique, la GRS, les disciplines de gymnastique en général, le plongeon, la natation, le breakdance, le surf...



Le sport en images.

AFP L'ÉQUIPE